



基督教
靈實協會
HAVEN
OF HOPE
CHRISTIAN SERVICE

1	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	Permit No. 特許編號 3170
---	--	----------------------------

尊重生命 • 改變生命

March 2020 ISSUE 41

寧養院園地

逆境中的
盼望

「疫」境同行

面對突然來襲的新冠肺炎，不禁令人想起 17 年前的「沙士」一疫，相信當時的經歷在不少香港人心中仍有餘悸。「疫」境再臨，難免會有擔心、懼怕和恐慌，但我所相信的神常常提醒我：

「你不要害怕，因為我與你同在；不要驚惶，因為我是你的神。我必堅固你，我必幫助你；我必用我公義的右手扶持你。」（以賽亞書 41:10）

這段經文在我過去三十多年的醫生生涯中，特別是在 17 年前加入“dirty team”的幾個星期，都給我很大的鼓勵和安慰。還記得當年我在東區醫院腎科工作，隨著疫情不斷蔓延，內科部門不同的分科團隊同事也需要抽籤加入“dirty team”。當年同袍主動提議我不用抽籤，因我有妻兒要照顧，但因著看見需要，我還是希望出一份綿力。當晚回家與太太一同禱告交託，年僅 5 歲的兒子祈禱：「求天父讓爸爸快些抽中」。小孩子天真可愛的想法是想爸爸快些抽中、快些完成、可以快些回家。天父也真聽了他單純的禱告，我的分科團隊是第一個被抽中的，而我是我團隊中第一個被抽中加入“dirty team”的。

暫時要離開太太和一對年幼的子女，與同袍一同對抗「沙士」疫情，雖然艱辛，卻因天父的同在、祂的恩言讓我感受到出人意外的平安，幫助我每天都能重新得力，應付當天的工作，照顧好每一位病人。除了感謝天父的恩典，也感謝同袍的同心努力，不分你我，謹守崗位，更顧及別人的需要，樂意分擔工作。在此困難中，我看見的是香港醫護人員的專業，看見人性美好的一面，這個畫面至今仍然感動著我。深信這次「疫」境終必過去，讓我們繼續發揮互助互愛的精神，逆境同行。亦求神保守疫情早日受到控制，各人經歷上主所賜出人意外的平安，並記念前線醫護人員的工作，求主加力！

鑑於疫情嚴峻，寧養院除了要購買更多防禦裝備外，接收新症及接待參觀的工作也大受影響，原定為寧養院籌款的慈善活動也相繼延遲。連同過去半年已出現的赤字，今年最壞的打算預計會虧損約港幣 5 百萬元。但我們深信天父必定看顧及供應我們所需。誠邀大家繼續禱告記念，支持寧養院的工作。

雖然在困難中，但和 17 年前一樣，我看到神滿滿的恩典。近日收到不少家屬感謝咭，感謝同工的用心服事，讓他們真正體會到「用愛擁抱晚晴」並不是一個口號，而是我們身體力行的堅持，為此我深受感動。此外，亦有善長捐款特別支持「同工福利基金」，讓我們在此艱難時期能運用善款，為同事多做一步，送上防疫小禮物：滋潤搓手液、雨衣等，讓同工能安心、同心協力去照顧院友及家屬。



雖然戴上口罩，但難掩同工甜美的笑容，因為知道有你的同行，成為我們的鼓勵。



疫症似乎將人的距離隔開了，卻隔絕不了神對人的愛，以及人與人之間的情誼！感謝神豐盛的恩典，也感謝你一直的同行！

「神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助！」（詩篇 46:1-2）

共勉！

靈實司務道寧養院副院長
黃建成醫生

曠野歷煉

溫艷華院牧

活在香港，大家都習慣了太平盛世、豐衣足食、年年季季旅遊。去年社會瞬間突變，朋輩間、家庭中因不同立場彼此爭論，人際關係隨時分裂；接著新冠肺炎全球擴散，香港出現搶口罩、搶廁紙、搶米等的情況，人心虛怯，生活失去平靜安穩。人希望保住日常生活基本所需，希望保住所擁有的財富，但發現生命可以轉瞬即逝，完全不在掌握之內。

社會環境頃刻轉變，個人的人生亦然。人在病患的過程中，瞬間失去健康、工作、身份、活動能力……，感覺如在曠野，孤身面對，難免出現各種想法：病得如此痛苦，神會除去身體痛楚嗎？會有奇蹟醫好我嗎？我擁有的一切可如何留住？無論心中如何籌算，在病痛歷程中，死亡也一步一步臨近。

在失去安穩、危機重重、健康受威脅的過程中，主耶穌在曠野的經歷值得我們反思。在曠野中，沒有水、沒有食物、沒有瓦遮頭、風吹雨打，日間炎熱，晚上寒冷。沒有人來幫助，四週只有野獸，危險處處，生存備受考驗。魔鬼前來以「好東西」試探耶穌離開神，以人的基本合理需要（食物）試探主，耶穌拒絕把石頭變成食物，因為人的生命意義不單止於人的生存需要，而是依靠神的真理。魔鬼跟著引誘耶穌行神蹟妄自為神（從高處跳下不受傷），耶穌拒絕試探，不要自己取代上主的主權。魔鬼再以世界榮華作誘惑，耶穌拒絕今生驕傲，清楚向權力、財富、自我慾望說「不」。

院友在病患中、猶如在曠野經歷信仰上的考驗，他們失去「好東西」，卻確信所信的神。一位終生做小販學識不多的初信院友，他在洗禮被問信德時一味點頭，連院牧都擔心他能否表達清楚信心，牧師自問自答講了一次福音。後來牧師問了一個開放式但深奧的問題，問耶穌是誰，院友想一想，然後答：「主耶穌基督」。一位目不識丁的廚師院友，病中言語也模糊不清了，被問到信仰時，他就把手放在心口上，用力出聲說出：「耶穌在心中」。另一位因臉上腫瘤而失去視力的院友，活動能力大受影響，不能再親手製作喜歡的蛋糕，因痛楚也不能進食。雖然什麼也不能做，院友卻仍以信心去見證神，並且專心等待將來身體復活的天家盼望。

社會不穩定、經濟問題、疫情嚴峻、病患、人生低谷；失業、失戀、失婚、失敗等種種逼人的處境使人恍如走進凶險曠野，生存環境惡劣、生命備受威脅、痛苦的人際關係猶如野獸來襲，並不是單靠己力可以面對。生命不單只是追求生活基本需要，也不是按個人心意奇蹟自行作主，也不是著眼今生的享受榮華。讓我們藉著主耶穌在曠野的經歷，明白到人生所追求的，不只是「好東西」，而是「上好的福份」：認識並相信上主。

耶穌說：『人活著，不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。』，『不可試探主你的神。』『當拜主你的神、單要事奉他。』（馬太福音 4：4、7、10 節錄）

逆境不倒翁

訪問及撰文：CY

「生無帶嚟、死無帶去，過得去就算，平安就得喇。」是碧蘭婆婆累積 95+ 年的人生智慧。接近百歲高齡的她，記憶隨手拈來，使訪問變得出奇的有趣。



院友積極樂觀，笑看人生，年近百歲仍精神奕奕。

碧蘭婆婆有六位子女、十個孫、兩個曾孫。雖然一時間記不起每位的名字，但一提到他們，她便精神抖擻。婆婆表示子女自小已很懂事自律，學習上從不用她操心動氣，投入社會後在各自專業領域上皆有貢獻。最讓人稱羨的是子女間和睦友愛，對碧蘭婆婆更是關懷備至。

兒孫孝順，經常輪流探望

據照顧碧蘭婆婆的菲傭姐姐 Myrna 表示，婆婆搬進寧養院至今，子女每天皆輪流探望，從沒間斷。碧蘭婆婆謙稱自己沒有讀書也沒有教子良方，只是一直透過耳濡目染及身教言傳，為子女樹立榜樣。

碧蘭婆婆喃喃地訴說早年居於秀茂坪木屋區的細碎片段，時而模仿小孩嚎哭，時而學著他們喊餓，七情上面、生鬼可愛。那個年代家家戶戶為口奔馳，婆婆一邊照顧子女，一邊接些車縫活兒幫補家計，營營役役，生活忙碌。即使自己子女眾多，家裡也不特別充裕，她也堅持「幼吾幼，以及人之幼」。每當聽到鄰家孩子哭喊叫餓而鄰居

又未歸，她便二話不說領著孩子回家找吃的去。「我份人無所謂，有就食多啲，無咪食少啲囉。」雖然大部份時間只是清茶淡飯，但大愛如斯，足以讓受惠方感恩至今。婆婆說其中一位小孩長大後移民英國，也一直跟她保持聯絡。有次得悉對方回港省親，碧蘭婆婆更主動接待他回家，為他省點旅費，貫徹她慷慨無私，樂善好施的性格。

一脈相承，碧蘭婆婆女兒 Margaret 性格也陽光正面，雖然經歷不少人生的急彎，甚至與死神多次近距離接觸，但她一直以樂觀的態度，屢病屢戰，用生命影響生命。Margaret 曾在一次見證訪問中表示母親「不倒翁」般的性格給與她很大力量，讓她每每能夠迎難而上，昂首越過一次又一次的人生挑戰。



女兒盡得媽媽真傳，同是「唱家班」，更到寧養院為院友獻唱金曲，樂韻悠揚

碧蘭婆婆雖然年事已高，亦有病痛纏身，但她每天仍是喜樂滿懷像個孩子一樣：聽到熟悉的《康定情歌》、《以馬內利來臨歌》等會引吭高歌，說起往事又咧嘴大笑，歡歡喜喜的擁抱上天給予她的福樂及苦杯，並緊隨神的旨意走好她在世上的每一步。因為她深信降臨在她身上的，必已得到神的應許。

「我將耶和華常擺在我面前，因他在我右邊，我便不至搖動。因此，我的心歡喜，我的靈快樂，我的肉身也要安然居住。」（詩篇 16：8-9）

歡樂時光

新春慶祝活動



團年飯



新春團拜



賀

長期服務獎得獎同工

家有喜事

20 周年



黃佩韶
(護理助理員)

黃瑞香
(護理助理員)

10 周年



黃亭欣
(註冊護士)



徐愛蘇
(支援服務助理)



張麗明
(文員)

多謝你們一直的用心服事！

家人向晚期病者最難開口的話題——談論死亡

當家人身患危疾，甚至步入晚期階段，應否和他/她談論死亡？往往是家屬感到困惑的事。畢竟，死亡在華人社會仍存禁忌，假若病者是至親，例如：父母、配偶甚至是兒女，當中掀動起的情緒，更是家人及病者的一大挑戰。在醫護服務的場景，「談論死亡」通常有兩類：一、首次告訴病者壞消息(BBN - Breaking Bad News)，例如：報告病者患有晚期危疾，不治之症等等。二、病者因年事已高或有病患經過治療後，進一步轉差，因而死亡在可預料的情況下臨近，於是各方展開對談。本院的經驗多數屬後者。


【為何要談論死亡？】

1. 尊重自決 (Self-determination)

病者如早知病情已無法治癒，各方人員有需要按病者的意願提供照顧。通常醫生在維護病人的知悉權的前提下，會向病者預告病情，使他們了解自己的病情發展、診斷及治療計劃。然而，由於晚期病者的健康限制，例如：疲憊不堪，其聲音在意見紛紜的情況下容易被埋沒。因此，與病者談論死亡，乃是賦予權力(empowerment)的過程，幫助有意為自己預設照顧計劃的人，獲得所需資訊，並一起計劃及落實臨終決定。

2. 關懷靈性 (spiritual care)

談論死亡不單是事務交託，更是良好時機去關心病者對死亡的看法，尤其是當人面對瀕臨死亡的事實，其心理及靈性或會構成一



撰文：黎嘉翰先生 (心靈社康服務及牧關部資深院牧)

定衝擊。當病者回顧人生及尋求生命意義，並整理出當下活著的目標時，他們就更能面對死亡。因此在協談過程中，家人也可與病者探索人生哲學和信仰資源，有助整合出積極的人生觀。

3. 完滿人生(enrichment)

「談死」的個案中，往往意外發現人在晚年，生命仍背負著不少未疏理的往昔與愁緒，它們可能是遺憾的關係，甚至是埋藏多年的怨懟；畢竟已事過境遷，如能在大限之前，領悟人生智慧，道歉道謝，就不再被纏累。有些病者是德高望重、兒孫滿堂的長輩，在談死亡之後，見他們展現開通一面，老懷安慰地向家人傳遞祝福及道別，完滿的人生使家人如釋重負。

這些表達，都反映了家人未準備好面對死亡的臨近：

「休息多D，好快無事嘅！」


「好番帶你去飲茶！」


「祈求神蹟，必得醫治！」

【談論死亡的迷思】

1. 為何家人想掩飾病情？

要向至愛談及死亡，必然掀動彼此的離愁別緒，令人黯然神傷。家人常常擔心患病親人無法承受惡耗，於是出於保護對方的動機下，寧願不讓病者知道病情。事實上，一家人要打開話匣去討論其中有成員要面對死亡，的確是一項「殘忍的任務」。畢竟大家都帶著傷






感，出現自我保護的反應，容易傾向抑壓傷感情緒、迴避與病者談論病情，何況要談及死亡呢！其實，這亦反映家人還未完全接納死亡將要臨近病者的事實。在這時候，建議尋求專業人士協助，聯同醫護及心靈關顧團隊，向病者講解最新病情及預告。同時緊密跟進病者身心社靈¹各方面的需要及家人的感受。

2. 讓他/她知道「死亡在即」會否削弱其生存意志？

家人不時期望「意志」為病者帶來轉機、長壽、正能量...。此等期望背後都懷有對死亡的價值觀及信念。如果「死亡」背後是代表永別、絕望、遺憾及挫敗，它可真是人類命運最大的敵人，必然帶來焦慮。然而，若從另一角度看，既然死亡是每個人必走的路，如聖經說：「按著定命，人人都有一死...」（希伯來書 9:27），我們如何去迎接它？生死既是人生大事，我們實在有需要去認識及看清死亡的真相。原來，當一個人意識到自己要邁向死亡時，死也能將人帶往更豐盛的生命情操² (Heidegger, 1978)，當人近距離凝視死亡，看清面前的「死」乃人生的真相，會激發我們加倍珍惜現在。本來一場重病打亂了許多計劃，但因著死亡將生命年日規限了，如今省察及檢視這段有限的時間，如何好好活著。³

因此，家人要清楚當前關懷目標是什麼？是無止境延長壽命，活到最後一秒，或是合力使病者維持良好的生活質素，並以不受痛苦為目標？當病情能逆轉的可能性極低時，病人反而可以更珍惜當下，家人可為他舉辦家庭團聚、約晤好友、道別道愛、交付心願、安排財務、尋覓信仰等等。至於已風燭殘年的長者，不如就



讓他們釋然安養，隨心而就，也未嘗不好。畢竟，臨終徵狀會帶來不適與疼痛，誰也不忍心要他們長久折騰。

【總結】

面對死亡所牽起的內在感觸，實在令人焦慮得選擇避而不談。然而，臨終病者終日病臥於床，多年飽歷各類療程，甚至在醫院親歷鄰床離世，「何時到我？」的意念又豈會沒有想過？如能讓病者在病情反覆時，卸下疑惑，坦誠分享面對臨終的情愫，不再糾纏治癒的迷思，原來人可以豁然面對當下。病情雖然嚴峻，家人若突破禁忌，以緩和、漸進方式，坦誠開放的態度去同行同感晚晴路，這必會拉近彼此距離，經驗前所未有的親密感，也不至令病者在不明不白下默然上路，此亦成為家人往後走出哀傷的重要力量。

院牧見證不少的家庭，他們同心懷著信仰盼望，超越對死亡的恐懼，陪伴臨終者平安地迎候永恆的來臨。深信一個能夠面對死亡的人，彷彿一位整裝待發的旅人，執拾好「人生行李」，適然地安坐在心靈的候機室，靜候永恆國度的呼召。本院團隊盼能成為迎送的人間天使，讓生死兩相安。

-
1. 世界衛生組織對健康所下的定義：「健康不僅為疾病或羸弱之消除，而是動態性的體格、精神、靈性及社會之完全健康狀態。」(World Health Organization 1997, 2)
 2. Martin Heidegger, *Being and Time* (Oxford: Basil Blackwell, 1978). pp. 274-278.
 3. 溫偉耀，《今生·來世》，明風出版 2016，28-31 頁

家屬感謝咭



致靈實事永樓三樓在體人員，
從第一次聯絡，直至2019.11.27日
女送母親入在貴院，當天經過
親身的接觸和了解之後，我完全
知道可以放心將媽媽交托
給一隊很專業及用心做事的團隊。

感恩在這段艱難的日子裡，
母親得到你們悉心的照顧
及至她行到人生最後一程時
可以好安祥的離開和被愛
擁抱，是她的福氣。

在家人方面亦深深感受到
你們給予的支持及鼓勵，
這一切一切都是這麼的貼心，

要感謝的字句寫不盡！
要感謝的人亦太多太多，
有招院牧 (Judy)，林姑娘 (Lorraine)
李姑娘 (Patricia) 等等，不能一一
盡錄，請見諒！

真的見證“用愛擁抱晚晴”

A place with Love & Peace

麗娟家人

Jan 24, 2020 Irene 上

捐款表格

盼望得到您的支持，讓我們能為院友及家屬提供全人生命晚期照顧、長者復康治療及優質療養/長期護理服務，一起攜手「用愛擁抱晚晴」。

- 按月捐款 一次性捐款（請在適當方格內加“✓”）
- \$500 \$1,000 \$2,000 \$5,000 其他：_____
- 上述捐款有指定用途（請註明：_____）

捐款方法

- 劃線支票：祈付 “Haven of Hope Christian Service--HCC”
- 直接存入戶口：匯豐銀行 808-8-000610
- 信用卡：
 VISA MasterCard American Express

持咭人姓名：_____

信用卡號碼：_____

有效日期：_____

持咭人簽署：_____

請將支票或銀行入數收據連同填妥之表格寄回：新界將軍澳靈實路19-21號或傳真至2703 5575。

捐款人資料

姓名：_____ 電話：_____

電郵：_____

如欲索取收據（HK\$100或以上），請填寫地址：

地址：_____

HCC_NEW_2003

個人資料收集聲明

基督教靈實協會尊重閣下所提交的個人資料，並會確保所有個人資料都根據《個人資料（私隱）條例》所載的規定妥善保存及適當使用。本會不會將閣下所提交的個人資料（包括閣下的姓名、電話、電郵/地址）交給第三者，只會用於本會服務宣傳及慈善籌款推廣用途。

- 本人同意基督教靈實協會（包括靈實司務道寧養院）使用本人個人資料作傳遞服務通訊、活動宣傳及慈善籌款募捐之用。

簽署：_____

日期：_____

靈實司務道寧養院乃一所非牟利、自負盈虧的院舍，共設有100張病床。秉承靈實創辦人司務道教士「尊重生命，改變生命」的精神，為體弱長者、長期病患者及晚晴病人提供整合醫療護理與靈性關懷的全人照顧。透過跨專業的醫護團隊、完善的配套設施和寧靜清幽的環境，我們致力與院友及家屬攜手「用愛擁抱晚晴」，讓院友在面對身體機能衰退，甚至走到生命晚期時，仍能得到適切的治療，有尊嚴的照顧和心靈的平安。

感恩及代禱事項：

1. 請繼續為疫情早日受到控制，各同工、院友及家屬的身心靈健康代求。感恩「心靈社康服務及牧關部」的同工們願意多走一步，特別設立了視像通話服務，讓院友在至親未能到院探訪的日子，仍可透過視像會面及通話，以解內心牽掛之情。
2. 寧養院過去半年已出現赤字，加上疫情的影響，今年最壞的打算預計會虧損約港幣5百萬元，求主看顧及供應我們所需。
3. 「盡訴心中情基金」將於4月28日舉行慈善電影會，為寧養院「心靈社康服務及牧關部」籌募經費，求主保守事前籌備工作順利。

請貼上郵票

靈實司務道寧養院
Haven of Hope
Sister Annie Skau Holistic Care Centre

香港新界將軍澳靈實路十九至廿一號
19-21, Haven of Hope Road, Tseung Kwan O,
New Territories, Hong Kong

請沿虛線封口

請沿虛線封口

請沿虛線封口